

# Generali IARD

Insurance Certificate



We undersigned :                      Generali IARD  
2 rue Pillet Will  
75009 Paris

Name and address of Insured :        **COLAS SA**  
1 rue du Colonel Pierre Avia  
75015 PARIS (France)

And its subsidiaries :                    **Sílnice Horšovský Týn a.s.,**  
Nad rybníčkem 40, 346 01 Horšovský Týn  
(Czech Republic)

are beneficiaries of the General Public liability and Product liability, including Professional Liability policy number AR443362 which undertakes to indemnify all the sums it becomes obligated to pay by reason of damage sustained by third parties and due to its activities.

**Coverage : Public and Product Liability**

**Limits:**

**Public and Product liability combined (all damages, bodily injury, property damage, consequential loss )**  
100.000.000 CZK each and every loss and 200.000.000 CZK per annual aggregate.

The above mentioned policy applies in excess and complement of the underlying policy underwritten

These amounts are being reduced and are finally exhausted by any conciliatory or legal whatever the damage they are related to may be.

It is understood that the above referenced policy acts as a Difference in Limits and Difference in Conditions cover after the policy issued locally by **Generali Pojišťovna, a.s.**

**Period : From 01/01/2019 to 31/12/2019, both days inclusive.**

This certificate of insurance is furnished as a convenience only. It provides information about the insurance above mentioned policy and sets forth certain features of the coverage as they are stated in the policy as it stands on the date of issue hereof. This certificate confers no rights on the holder(s). Said policy, which contains the full provisions of the contract and the insurance granted thereby, is subject to endorsement alteration, transfer, assignment and cancellation of the holder(s) of the certificate.

Paris, 19/12/2018

GENERALI IARD

---

Generali IARD  
Société anonyme au capital de 94 630 300 euros  
Entreprise régie par le Code des assurances – 552 062 663 RCS Paris  
Siège social : 2 rue Pillet-Will 75009 Paris  
Société appartenant au Groupe Generali immatriculé sur le registre italien des groupes d'assurance sous le numéro 026

Ověřený překlad z jazyka anglického

**Generali IARD**

**Pojistný certifikát**

Níže podepsaný pojistitel:

Generali IARD  
2 rue Pillet Will  
75009 Paříž

Název a adresa pojištěného:

COLAS SA  
1, rue du Colonel Pierre Avia  
75015 PAŘÍŽ (Francie)

A jeho dceřiné společnosti:

Silnice Horšovský Týn a.s.,  
Nad rybníčkem 40, 346 01 Horšovský Týn  
(Česká republika)

Pojištěný a jeho dceřiná společnost jsou oprávněné osoby z pojištění obecné odpovědnosti a pojištění odpovědnosti za újmu způsobenou vadou výrobku, včetně pojištění profesní odpovědnosti, č. AR443362, na jehož základě pojistitel odškodní veškeré částky, které jsou pojištěný a jeho dceřiné společnosti povinni uhradit za škodu nebo újmu způsobenou třetím stranám v důsledku své činnosti.

**Pojistné krytí: Pojištění obecné odpovědnosti a Pojištění odpovědnosti za újmu způsobenou vadou výrobku**

**Pojistné limity:**

**Kombinované pojištění obecné odpovědnosti a pojištění odpovědnosti za újmu způsobenou vadou výrobku (veškerá škoda, újma na zdraví, škoda na majetku, následné škody)**

100 000 000 Kč za každou jednotlivou pojistnou událost a 200 000 000 Kč úhrnem za všechny pojistné události v průběhu pojistného roku.

Výše uvedená pojistka platí jako nadstavba a doplnění základní uzavřené pojistné smlouvy.

Pojistné krytí lze snížit nebo i zcela zrušit v rámci smírčího či soudního řízení bez ohledu na výši škody, ke které se vztahuje.

Výše uvedená pojistka je nadstavbovým krytím (Difference in Limits / Difference in Conditions) pojistné smlouvy uzavřené s místním pojistitelem **Generali Pojišťovnou, a.s.**

**Pojistné období:** Od 1. 1. 2019 do 31. 12. 2019, včetně obou uvedených dnů.

Tento pojistný certifikát se vystavuje pouze pro informativní účely. Poskytuje informace o výše uvedené pojistce a stanovuje určité charakteristiky pojistného krytí, jak jsou v pojistce uvedeny ke dni vystavení tohoto pojistného certifikátu. Tento pojistný certifikát nepřiznává jeho držiteli / držitelům žádná práva. Uvedená pojistka, která obsahuje veškerá smluvní ustanovení a sjednané pojištění, může být upravena nebo změněna dodatkem, převedena, postoupena a vypovězena držiteli/držitelem tohoto certifikátu.

Paříž, 19. 12. 2018

(firemní razítko)  
(nečitelný podpis)

(zápatí v jazyce francouzském)

### TLUMOČNICKÁ DOLOŽKA

Tlumočnický úkon jsem provedl jako tlumočník jmenovaný rozhodnutím předsedy Krajského soudu v Plzni ze dne 17.6.2016, č. j. Spr 1538/2016-22, pro jazyk anglický, zapsaný v seznamu znalců a tlumočnicků vedeném Krajským soudem v Plzni. Stvrzuji, že překlad souhlasí s textem připojené listiny.

V překladu jsem provedl/a tyto opravy: -

Tlumočnický úkon je zapsán v tlumočnickém deníku pod pořadovým číslem 127/2/2019.

V Praze, dne 17.1.2019

### TRANSLATOR'S CLAUSE

I have performed the translation act as a translator of the English language, appointed by the decision of the President of the Regional Court in Plzeň of 17 June 2016, as recorded in the file no. Spr 1538/2016-22, registered in the list of experts and translators maintained by the Regional Court in Plzeň. I hereby certify that the present English translation corresponds to the original text of the document attached.

I have made the following corrections in the text: -

The translation act has been recorded in the book of certified translations under the serial no. 127/2/2019.

Prague, 17 January 2019

